


BETOMAX Polska S.A. Konskie	KARTA CHARAKTERYSTYKI Na podstawie Rozporządzenia REACH (WE) nr 1907/06 PEiR z dn.18.12.2006r.; załącznik II	
CSE NOVA		
Data wydania: 27.03.2003	Data aktualizacji: 16.01.2008	Strona/stron 1/7

1. IDENTYFIKACJA PREPARATU I PRZEDSIĘBIORSTWA

Nazwa handlowa:	CSE NOVA
Nazwa producenta:	CSE Entaktivierer nova
Rodzaj produktu:	Dezaktywator do betonu płukanego.
Zakres stosowania:	Zawodowy - do produkcji betonów płukanych.
Producent:	HEBAU GmbH Postfach 1308, An der Eisenschmetze 13, D-87527 Sonthofen , Niemcy tel.: 08321-6736-0 fax: 08321-6736-36
Dystrybutor:	BETOMAX Polska S.A. 26-200 Konskie, ul. Górna 2a tel.: 041-375 13 47 fax: 041-375 13 48 telefon bezpieczeństwa: 094/ 342 21 24

2. IDENTYFIKACJA ZAGROŻEŃ

Preparat został zaklasyfikowany jako niebezpieczny zgodnie z obowiązującym prawem.		 Xi
Zagrożenie pożarowe:	Preparat ciekły, niepalny. W wyniku działania podwyższonej temperatury pojemnik może ulec gwałtownemu rozszczelnieniu z wydzieleniem szkodliwych gazów i aerozoli.	
Zagrożenie toksykologiczne:	Działa drażniąco na oczy. R36	
Zagrożenie ekotoksykologiczne:	Pomijalne przy przestrzeganiu zasad bezpiecznego postępowania z preparatem, zawartych w niniejszej karcie.	

3. SKŁAD I INFORMACJA O SKŁADNIKACH

Charakter chemiczny: mieszanina ciekła z zawartością ziemi krzemkowej i kwasu cytrynowego.

Składniki stwarzające zagrożenie:

Nazwa chemiczna	% wag.	Nr CAS	Nr WE	Symbole ostrzegawcze	Zwroty zagrożenia (R)*
ziemia krzemkowa	10 - <25	6885-54-9	272-489-0	Xn	68/20**
kwas cytrynowy	10 - 25	5949-29-1	209-069-1	Xi	36

Objaśnienie: T⁺= bardzo toksyczny, T= toksyczny, C= żrący, Xn= szkodliwy, Xi= drażniący, E= wybuchowy, O= utleniający, F⁺= skrajnie łatwopalny, F= wysoce łatwopalny, N= niebezpieczny dla środowiska

*Pełne znaczenie zwrotów zagrożenia **R** ujęto w punkcie 16

Zwroty R odnoszą się do substancji 100 % a nie do jej stężenia w preparacie.

**Zagrożenie nie występuje w preparacie, gdyż ziemia krzemkowa nie ma możliwości wystąpienia w postaci pylistej.

4. PIERWSZA POMOC

Następstwa wdychania:
<ul style="list-style-type: none"> • Wyprowadzić poszkodowaną osobę na świeże powietrze. Ułożyć w wygodnej pozycji. Zapewnić ciepło i spokój. • W przypadku wystąpienia takiej potrzeby - wykonać sztuczne oddychanie. Chronić przed utratą ciepła. • W razie potrzeby zapewnić pomoc lekarską.
Następstwa połknięcia:

BETOMAX Polska S.A. Konskie	KARTA CHARAKTERYSTYKI Na podstawie Rozporządzenia REACH (WE) nr 1907/06 PEiR z dn.18.12.2006r.; załącznik II	
CSE NOVA		
Data wydania: 27.03.2003	Data aktualizacji: 16.01.2008	Strona/stron 2/7

- Przeplukać usta wodą, dać do wypicia 2-3 szklanki wody, skontaktować się z lekarzem lub centrum toksykologicznym. Nie wywoływać wymiotów bez konsultacji z lekarzem.
- W razie potrzeby przetransportować do szpitala. Choremu zapewnić spokój, leżenie i ciepło.

Kontakt z oczami:

- Usunąć szkła kontaktowe. Przemyc skażone oczy większą ilością letniej wody przez 15 minut, przy wywiniętych powiekach. Co pewien czas nakładać górną na dolną powiekę. Przykryć oczy opatrunkiem.
- W razie potrzeby zapewnić pomoc okulisty.

Kontakt ze skórą:

- Zdjąć zanieczyszczone ubranie i buty. Oczyścić mechanicznie zanieczyszczoną skórę, przemyć dużą ilością wody a następnie wodą z łagodnym mydłem. Nie używać jakichkolwiek rozpuszczalników lub rozcieńczalników.
- W przypadku gdy wystąpi podrażnienie skóry, które nie przemija, skonsultować się z lekarzem dermatologiem.

5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU

Zagrożenia pożarowe:	Preparat ciekły, niepalny. W wyniku działania podwyższonej temperatury pojemniki mogą ulec gwałtownemu rozszczelnieniu z wydzieleniem szkodliwych gazów oraz aerozoli.
W przypadku pożaru w sąsiedztwie stosować:	<ul style="list-style-type: none"> • mgła wodna, • piana gaśnicza • gaśnice CO₂, • gaśnice proszkowe z proszkiem gaszącym ABC lub BC.
Środki gaśnicze, które nie są używane ze względów bezpieczeństwa:	Unikać stosowania strumieni wody pod wysokim ciśnieniem.
Gaszenie pożaru:	Zalecane jest stosowanie mgły wodnej, o ile woda jest stosowana.
Sprzęt ochronny strażaków w warunkach dużego pożaru:	Pełne ubrania ochronne. Niezależne aparaty oddechowe.
Produkty spalania:	Produktami spalania mogą zawierać tlenek węgla, ditlenek węgla.

6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

Środki ochrony indywidualnej:	Ubrania robocze ze zwartej tkaniny, rękawice z tworzywa powlekanego, buty robocze, okulary ochronne w szczelnej obudowie, ochrony dróg oddechowych przed pyłami (filtr cząsteczkowy oznaczony kolorem białym i symbolem P 2).
Metody oczyszczania:	Zebrany ze środowiska produkt umieścić w szczelnym opakowaniu zastępczym. Zalecane jest zbieranie rozlanego produktu za pomocą sorbentów mineralnych.
Zabezpieczenie środowiska:	Produkt nie stanowi ekologicznego problemu dla środowiska naturalnego.
Metody utylizacji:	Na drodze składowania w wyznaczonym miejscu lub wtórnego zagospodarowania - zgodnie z wymogami prawa.
Inne:	Napoczęte opakowania chronić przed działaniem czynników atmosferycznych. Zabezpieczyć przed przedostaniem się do ścieków kanalizacji i wód bieżących.

BETOMAX Polska S.A. Konskie	KARTA CHARAKTERYSTYKI Na podstawie Rozporządzenia REACH (WE) nr 1907/06 PEiR z dn.18.12.2006r.; załącznik II	
CSE NOVA		
Data wydania: 27.03.2003	Data aktualizacji: 16.01.2008	Strona/stron 3/7

7. POSTĘPOWANIE Z PREPARATEM I JEGO MAGAZYNOWANIE

Postępowanie z preparatem:	Wentylacja na stanowiskach pracy w obiektach zamkniętych. Myjki do oczu w pobliżu stanowisk pracy. Wprowadzić zraszanie rozproszoną wodą, w przypadku możliwości pojawienia się niebezpiecznych stężeń pyłów. Podczas wszelkich, wykonywanych czynności z preparatem: <ul style="list-style-type: none"> • nie jeść, nie pić, nie zażywać lekarstw, • unikać bezpośrednich kontaktów z produktem, • unikać wdychania wydzielających się par, • przestrzegać zasad higieny osobistej, • stosować odzież i sprzęt ochrony osobistej.
Zapobieganie pożarom i wybuchom:	Produkt trudnopalny. Nie są wymagane żadne szczególne środki ostrożności.
Warunki bezpiecznych magazynów:	Wszelkie pomieszczenia magazynowe muszą być wentylowane, ochronione przed wilgocią. Podłoże musi być wykonane z materiału nieprzepuszczalnego, najlepiej ceramicznego. Pomieszczenia muszą być suche, czyste, często sprzątane.
Warunki magazynowania:	Przechowywać oryginalnych, zamkniętych, właściwie oznakowanych opakowaniach, w magazynie materiałów budowlanych wyposażonym z wydajną instalację wentylacyjną. Chronić przed zmrożeniem. Podłoże magazynu powinno być nieprzepuszczalne. Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt. Unikać kontaktów z alkaliami. Niebezpieczeństwo ślizgania się po zanieczyszczonej produktem powierzchni. Na terenie magazynu przestrzegać zakazu palenia, spożywania posiłków, używania otwartego ognia.

8. KONTROLA NARAŻENIA I ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Wartości graniczne narażenia:

Obowiązujące w Polsce najwyższe dopuszczalne stężenie (mg/m³) w środowisku pracy:

Nr CAS	Składnik	NDS (mg/m ³)	NDSch (mg/m ³)
6885-54-9	ziemia krzemkowa: pył całkowity: pył respirabilny:	2 1	- -

Obowiązujące w UE najwyższe dopuszczalne stężenie (mg/m³) w środowisku pracy:

CAS	Nazwa czynnika	Wartości dopuszczalne		Adnotacje
		8 godzin mg/m ³	Krótkoterminowe mg/m ³	
6885-54-9	ziemia krzemkowa: pył całkowity: pył respirabilny:	-	-	-

Kontrola narażenia:

Kontrola narażenia w miejscu pracy:

Ochrona rąk:	Rękawice z tworzywa powlekanego.
---------------------	----------------------------------

BETOMAX Polska S.A. Konskie	KARTA CHARAKTERYSTYKI Na podstawie Rozporządzenia REACH (WE) nr 1907/06 PEiR z dn.18.12.2006r.; załącznik II	
CSE NOVA		
Data wydania: 27.03.2003	Data aktualizacji: 16.01.2008	Strona/stron 4/7

Ochrona oczu:	W przypadku zagrożenia okulary ochronne w szczelnej obudowie (oprawa z tworzywa sztucznego).
Ochrona dróg oddechowych:	Ochrony dróg oddechowych w przypadku pracy w atmosferze z nadmierną zawartością produktu (filtr cząsteczkowy - oznaczonym kolorem białym i symbolem P 2).
Ochrona skóry:	Ubrania ochronne ze zwartej tkaniny. Buty gumowe.
Ogólne środki ochrony i higieny:	Obowiązują przepisy ogólne przemysłowej higieny pracy. Unikać bezpośredniego kontaktu powierzchni ciała i dróg oddechowych Zanieczyszczone ubranie wymienić. Po pracy wymyć powierzchnię ciała oraz oczyścić ochrony osobiste. Niebezpieczeństwo ślizgania się po zanieczyszczonej produktem powierzchni podłoża.

Kontrola narażenia środowiska: brak danych.

9. WŁAŚCIWOŚCI FIZYCZNE I CHEMICZNE

INFORMACJE OGÓLNE	
Postać fizyczna:	Ciecz.
Barwa:	Różna, w zależności od zastosowanego pigmentu.
Zapach:	Charakterystyczny.
WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE ZDROWIA, BEZPIECZEŃSTWA I ŚRODOWISKA	
pH:	Charakter słabo-kwaśny.
Temperatura wrzenia/zakres temperatur wrzenia:	100°C
Temperatura zapłonu:	Nie dotyczy
Palność (ciała stałego, gazu):	Brak danych
Temperatura mięknięcia:	Brak danych.
Temperatura samozapłonu:	Preparat nie jest samozapalny
Właściwości wybuchowe:	Preparat nie jest wybuchowy
Zakres tworzenia mieszanin wybuchowych z powietrzem:	Nie dotyczy
Prężność par:	23 mbar/20°C
Gęstość względna:	1,28 g/cm ³ /20°C
Rozpuszczalność w wodzie:	W wodzie ulega zdyspergowaniu.
Lepkość:	Brak danych.
Zawartość lotnych związków organicznych:	0,0 % wag.

10. STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ

Stabilność i reaktywność:	Preparat w warunkach prawidłowego przechowywania jest stabilny chemicznie.
Sytuacje, których należy unikać:	Unikać kontaktów ze źródłami ciepła, otwartymi płomieniami, silnymi zasadami.
Niebezpieczne produkty rozkładu:	W wysokich temperaturach powstają niebezpieczne produkty rozkładu, zawierające m.in. tlenek i ditlenek węgla.
Właściwości korozyjne:	brak.

11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

Drogi narażenia:	Drogi pokarmowe, drogi oddechowe, kontakt ze skórą, kontakt z oczami.
Toksyczność ostra:	Brak danych.
Działanie miejscowe:	

BETOMAX Polska S.A. Konskie	KARTA CHARAKTERYSTYKI Na podstawie Rozporządzenia REACH (WE) nr 1907/06 PEiR z dn.18.12.2006r.; załącznik II	
CSE NOVA		
Data wydania: 27.03.2003	Data aktualizacji: 16.01.2008	Strona/stron 5/7

Drogi oddechowe:	Mogą pojawić się zaburzenia w funkcjonowaniu organów wewnętrznych. Pojawia się skrócenie oddechu z kaszlem.
Drogi pokarmowe:	Wystąpi podrażnienie błon śluzowych przewodu pokarmowego, nudności, wymioty, biegunka.
Kontakt ze skórą:	Wystąpi podrażnienie i zaczerwienienie.
Kontakt z oczami:	Działa drażniąco na oczy. Może wystąpić podrażnienie, pieczenie, zaczerwienienie i łzawienie.

Następstwa opóźnione i chroniczne:

Działanie uczulające:	Nie dotyczy.
Działanie rakotwórcze:	Nie dotyczy.
Działanie mutagenne:	Nie dotyczy.
Działanie szkodliwe na rozrodczość:	Nie dotyczy.
Działanie narkotyczne:	Nie dotyczy.

12. INFORMACJE EKOLOGICZNE

Ekotoksyczność:	Brak danych.
Mobilność:	Brak danych; preparat słabo rozpuszcza się w wodzie; unosi się na jej powierzchni.
Stopień biodegradacyjności:	Nie ustalono
Bioakumulacyjność:	Nie ustalono
Stopień zagrożenia wód:	Mały

13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Metody unieszkodliwiania:		
Zgodnie z ustawą z dnia 27 kwietnia 2001 r. o odpadach (Dz.U.62 poz. 628), z późniejszymi zmianami oraz rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 września 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz.U.112 poz. 1206),		
Zawartość opakowania wg:		
Rodzaju	08 02 99	Inne nie wymienione odpady.
Opakowania wg:		
Rodzaju	15 01 02	opakowania z tworzyw sztucznych,
Rodzaju	15 01 04	opakowania z metalu,
Sposób likwidacji:	Zanieczyszczone opakowania należy dokładnie opróżnić i oczyścić.	

14. INFORMACJE O TRANSPORCIE

A. Transport drogowy i kolejowy (ADR /RID)	
UN -	
Klasa:	-
Grupa pakowania:	-
Kod klasyfikacyjny:	-
Numer rozpoznawczy zagrożenia:	-
Nalepka ostrzegawcza wg (ADR/RID)Nr:	-
B. Transport morski (IMDG)	
UN -	
Klasa:	-
Grupa pakowania:	-
EmS – numer:	-
Zanieczyszczenie środowiska morskiego:	nie
Nalepka ostrzegawcza wg IMDG:	-
C. Transport lotniczy (IATA-DGR)	
UN -	


BETOMAX Polska S.A. Konskie	KARTA CHARAKTERYSTYKI Na podstawie Rozporządzenia REACH (WE) nr 1907/06 PEiR z dn.18.12.2006r.; załącznik II	
CSE NOVA		
Data wydania: 27.03.2003	Data aktualizacji: 16.01.2008	Strona/stron 6/7

Klasa:	-
Grupa pakowania:	-
Nalepka ostrzegawcza wg IATA:	-

15. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW PRAWNYCH

Preparat został zaklasyfikowany jako niebezpieczny i oznakowany zgodnie z obowiązującym prawem.

Informacje na etykietach dotyczące zdrowia, bezpieczeństwa i środowiska

Symbole ostrzegawcze na opakowaniach jednostkowych:	 Xi
Napis ostrzegawczy na opakowaniach jednostkowych:	DRAŻNIĄCY.
Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia	
R 36	Działa drażniąco na oczy.
Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania	
S 2	Chronić przed dziećmi.
S 24/25	Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu.
S 26	Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
S 62	W razie połknięcia nie wywoływać wymiotów, niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza i pokazać opakowanie lub etykietę.

Kartę wykonano zgodnie z:

- Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 PEiR z dnia 18.12.2006r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH), utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywy Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE;
- Rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia **13.11.2007r.** w sprawie karty charakterystyki (**Dz.U. Nr 215, poz. 1588**);
- Ustawą o substancjach i preparatach chemicznych z dnia 11.01.2001r. (Dz.U.11 poz.84; z późniejszymi zmianami);
- Rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 28.09.2005r w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem - ZAŁĄCZNIK (Dz.U.201 poz.1674), (29ATP);
- Rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 2.09.2003r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 173, poz. 1679 z późniejszymi zmianami);
- Rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 2.09.2003r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych; ze zmianą z dnia **4.09.2007r (Dz. U. Nr 174, poz. 1222)**;
- Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 29.11.2002r. (Dz.U. Nr 217, poz. 1833) w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy ze zmianą z dnia 1.10.2005r (Dz.U. 212 poz.1769) i zmianą z dnia **30.09.2007 (Dz.U 161 poz.1142)**;
- DYREKTYWY KOMISJI: 2000/39/WE z dnia 8.06.2000r. i 2006/15/WE z dnia 7.02.2006r. ustanawiające pierwszy i drugi wykaz wskaźnikowych wartości dopuszczalnych ryzyka zawodowego.
- Ustawą z dnia 27.04.2001r. o odpadach, (Dz.U.62 poz.628) oraz rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27.09.2001r. w sprawie katalogu odpadów (Dz.U.112 poz.1206);
- Ustawa z dnia 11 maja 2001 r. o opakowaniach i odpadach opakowaniowych. (Dz.U. 2001 nr 63 poz. 638);
- Klasyfikacja towarów niebezpiecznych zgodnie z Umową Europejską dotyczącą międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR);
- Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 26.09.1997r. w sprawie ogólnych przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy. (Dz.U. 2003 nr 169 poz. 1650) z późniejszymi zmianami;

BETOMAX Polska S.A. Konskie	KARTA CHARAKTERYSTYKI Na podstawie Rozporządzenia REACH (WE) nr 1907/06 PEiR z dn.18.12.2006r.; załącznik II	
CSE NOVA		
Data wydania: 27.03.2003	Data aktualizacji: 16.01.2008	Strona/stron 7/7

- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 30.12.2004 roku w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy związanej z występowaniem w miejscu pracy czynników chemicznych. (Dz. U. z 2005r. Nr 11, poz. 86);
- Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 21.12.2005r. w sprawie zasadniczych wymagań dla środków ochrony indywidualnej. (Dz. U. Nr 259, poz. 2173);

16. INNE INFORMACJE

Znaczenie zwrotów zagrożenia R z punktu 2 i 3	
R 36	Działa drażniąco na oczy.
Porady szkoleniowe:	
Zapoznać się z kartą charakterystyki przed użyciem.	
Normy na sprzęt ochronny:	
PN-EN 141:2002	Sprzęt ochrony układu oddechowego. Pochłaniacze i filtropochłaniacze, wymagania, badanie, znakowanie;
PN-EN 20344:2005(U)	Wymagania i metody badania obuwia bezpiecznego, ochronnego i zawodowego do użytku w pracy.
PN-EN 166:2005	Ochrona indywidualna oczu. Wymagania.;
PN-EN 374-1:2005	Rękawice chroniące przed chemikaliami i mikroorganizmami.
PN-EN 374-2:2005	Terminologia i wymagania
PN-EN 374-3:2005	Wyznaczanie odporności na przesiąkanie.
PN-EN 14605:2005(U)	Wyznaczanie odporności na przenikanie chemikaliów;
PN-EN 14605:2005(U)	Odzież ochronna. Ochrona przed ciekłymi chemikaliami. Wymagania dotyczące odzieży chroniącej przed chemikaliami z połączeniami nieprzepuszczającymi cieczy (typ 3);
Powietrze na stanowiskach pracy	
PN-EN 1540:2004	Powietrze na stanowiskach pracy. Terminologia
PN-EN 689:2002	Powietrze na stanowiskach pracy. Wytyczne oceny narażenia inhalacyjnego na czynniki chemiczne przez porównanie z wartościami dopuszczalnymi i strategia pomiarowa.
Inne informacje:	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Użytkownik ponosi odpowiedzialność za podjęcie wszelkich kroków mających na celu spełnienie wymogów prawa krajowego. Informacja zawarta w powyższej karcie stanowi opis wymogów bezpieczeństwa użytkownika preparatu. Użytkownik ponosi całkowitą odpowiedzialność za określenie przydatności produktu do określonych celów. Zawarte w niniejszej karcie dane nie stanowią oceny bezpieczeństwa miejsca pracy użytkownika. Karta charakterystyki nie może być traktowana jako gwarancja właściwości preparatu. ▪ Produkt nie może być bez pisemnej zgody używany w żadnym innym celu aniżeli podanym w p.1 karty charakterystyki. ▪ Karta charakterystyki jest bezpośrednio przekazywana dystrybutorowi produktu, bez zapewnień lub gwarancji co do kompletności bądź szczegółowości odnośnie do wszystkich informacji lub zaleceń w niej zawartych. ▪ Kartę wykonano w Przedsiębiorstwie EKOS S.C. 80-266 Gdańsk, al. Grunwaldzka 209, tel/fax: (0-58)305-37-46, www.ekos.gda.pl e-mail: ekos@ekos.gda.pl na podstawie informacji i konsultacji uzyskanych od Zamawiającego oraz materiałów z własnej bazy danych ▪ Informacje zawarte w niniejszej karcie-charakterystyce są zgodne z aktualnym stanem naszej wiedzy i spełniają warunki prawa krajowego oraz Unii Europejskiej. ▪ Informacje zawarte w niniejszej karcie-charakterystyce nie są gwarancją parametrów technicznych czy przydatności do określonych zastosowań. 	
Wersja 2	

* * * * *